



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
14 July 2014
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Двадцать шестая сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,
гражданских, политических, экономических,
социальных и культурных прав,
включая право на развитие**

Резолюция, принятая Советом по правам человека

26/5

Ликвидация дискриминации в отношении женщин

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцию о правах ребенка, Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и Конвенцию о правах инвалидов,

ссылаясь также на Венскую декларацию и Программу действий, принятые 25 июня 1993 года Всемирной конференцией по правам человека, Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию, принятую 13 сентября 1994 года, Пекинскую декларацию и Платформу действий, принятые 15 сентября 1995 года на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, и решения соответствующих конференций по обзору в 2005 году и в 2010 году, Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые 8 сентября 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, принятый 24 апреля 2009 года,

GE.14-08236 (R) 070814 080814



* 1 4 0 8 2 3 6 *

Просьба отправить на вторичную переработку



ссылаясь далее на резолюцию 66/130 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2011 года, резолюцию 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года и резолюции Совета по правам человека 15/23 от 1 октября 2010 года, 20/6 от 5 июля 2012 года и 23/7 от 13 июня 2013 года о ликвидации дискриминации в отношении женщин и 20/4 от 5 июля 2012 года о праве на гражданство: женщины и дети,

учитывая, что международные договоры о правах человека, включая Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, запрещают дискриминацию по признаку пола и содержат гарантии обеспечения осуществления женщинами и мужчинами, девочками и мальчиками своих гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав на основе равенства,

признавая, что полное, равное и эффективное участие женщин всех возрастов во всех сферах жизни наравне с мужчинами является необходимым условием для полного и всестороннего экономического, политического и социального развития любой страны и для достижения долговременных решений глобальных проблем и что гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин приносит пользу женщинам, мужчинам, девочкам и мальчикам в обществе в целом,

учитывая тот факт, что ликвидация дискриминации в отношении женщин и девочек требует учета их конкретных социально-экономических условий, и признавая, что законы, политика, обычаи и традиции, которые ограничивают их равный доступ к полному и эффективному участию в процессах развития и в экономической и социальной жизни, носят дискриминационный характер и что неучастие женщин в процессах принятия решений способствует феминизации бедности и препятствует устойчивому развитию и экономическому росту,

принимая также во внимание проявления гендерного неравенства в заработной плате, социальном обеспечении, пенсиях, процессе принятия решений и доступе к ресурсам, капиталу и финансовым услугам, а также бремя неоплачиваемой работы по уходу и концентрацию женщин больше, чем мужчин в неформальном секторе,

принимая во внимание проблемы в деле преодоления неравенства между мужчинами и женщинами, с которыми до сих пор сталкиваются все страны мира, и необходимость активизировать усилия по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и девочек во всем мире,

признавая и выражая глубокое сожаление по поводу того, что многие женщины и девочки сталкиваются с множественными формами дискриминации и по-прежнему находятся в крайне неблагоприятном положении в результате дискриминационных законов и практики и что де-юре и де-факто ни в одной стране мира равенство не достигнуто,

выражая глубокую обеспокоенность сохранением широкой распространенности различных форм насилия в отношении девочек и женщин всех возрастов,

признавая работу, проделанную Структурой Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, Комиссией по положению женщин, Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин, мандатариями специальных процедур Совета по правам человека по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, и по вопросу о современных формах рабства, а также другими соответствующими органами, фондами, учреждениями и механизмами Организации Объединенных Наций по ликвидации дискриминации в законодательстве и на практике по всему миру, и отмечая работу, проделанную по данному вопросу Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека,

признавая, что учет гендерных вопросов является важнейшим компонентом роли национальных правозащитных учреждений в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижскими принципами), принятыми Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/134 от 20 декабря 1993 года,

подчеркивая, что периоды экономического и финансового кризиса создают дополнительные проблемы для расширения равного участия и представленности женщин в экономической, политической и социальной сферах,

1. *приветствует* работу, проделанную Рабочей группой по вопросу о ликвидации дискриминации в отношении женщин в законодательстве и на практике, и с удовлетворением принимает к сведению ее доклад¹, в котором она сосредоточила внимание на дискриминации в отношении женщин в экономической и социальной жизни,

2. *заявляет*, что осуществление прав человека требует полного, эффективного и конструктивного участия женщин во всех аспектах экономической и социальной жизни наравне с мужчинами;

3. *призывает* государства принять надлежащие специальные или позитивные меры для обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин в экономической и социальной жизни в рамках всеобъемлющего системного подхода, основанного на недискриминации и равенстве возможностей и обращения;

4. *призывает также* государства поощрять права женщин и девочек и поддерживать расширение их прав и возможностей путем принятия надлежащих согласованных социально-экономических мер с учетом гендерного аспекта, ориентированных на семью, место работы и рынок, а также путем решения проблем бедности и социального отчуждения в целях преодоления структурных препятствий и неравенства, с которыми они сталкиваются, и обеспечения тем самым их долгосрочного и устойчивого участия в экономической и социальной жизни;

5. *призывает далее* государства поощрять реформы, эффективность институциональных механизмов и надлежащее управление и осуществлять нормативные акты и стратегии, направленные на достижение равенства и ликвидацию всех форм дискриминации в отношении женщин и девочек, включая законы о гражданстве;

¹ A/HRC/26/39.

6. *подчеркивает*, что запрещение дискриминации в отношении женщин по признаку пола, беременности, родов, материнства или работы по уходу должно обеспечиваться всем женщинам во всех областях деятельности, в том числе в неформальном секторе;

7. *просит* государства принять меры по преодолению барьеров, ограничивающих экономические возможности женщин в результате беременности и родов и несоразмерного бремени неоплачиваемой работы по уходу, чтобы обеспечить женщинам и мужчинам возможность выбора способов распределения работы и семейных обязанностей и взаимодополняемость в выполнении этой работы и этих обязанностей;

8. *настоятельно призывает* государства принять меры по сокращению неформального труда женщин, делая упор на участие женщин в экономической жизни и расширяя экономические возможности женщин, особенно в формальном секторе, чтобы содействовать обеспечению гендерного равенства;

9. *рекомендует* государствам поддерживать женское предпринимательство, в том числе путем профессиональной подготовки, распространения информации, предоставления кредитов и других банковских услуг, а также путем гарантированного предоставления женщинам равных прав на ресурсы для обеспечения их равенства и благополучия;

10. *рекомендует также* государствам поощрять и защищать права женщин, предоставляя женщинам доступ к социальному обеспечению на протяжении всего их жизненного цикла;

11. *призывает* государства проанализировать и оценить воздействие экономического и финансового кризиса с точки зрения гендерной проблематики, и обеспечить, чтобы принципы гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин отражались также в государственных инициативах, направленных на поддержку и усиление восстановления экономики, что позволит создать условия для решения проблем гендерного неравенства и дискриминации;

12. *призывает* к тому, чтобы гендерное равенство, расширение прав и возможностей женщин и права человека женщин и девочек были отражены в качестве самостоятельной цели, а также интегрированы и внедрены, в частности в виде соответствующих задач и показателей, во все цели устойчивого развития на период после 2015 года;

13. *призывает* государства принять конкретные меры в целях ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и девочек, направленные на достижение гендерного равенства и расширение прав и возможностей женщин на всех уровнях экономических и социальных процессов принятия решений, особенно в период экономического и финансового кризиса, и привлекать женщин к государственному строительству;

14. *подчеркивает* необходимость активизации усилий по искоренению всех форм насилия в отношении женщин и девочек, в том числе в экономической и социальной жизни, таких как насилие по признаку пола и сексуальные домогательства в отношении женщин в общественной жизни, например в сфере общественного транспорта и услуг, на рабочих местах, в учебных заведениях и в интернет-пространстве, для борьбы с безнаказанностью и обеспечения гарантированного доступа к надлежащим средствам защиты и возмещения в рамках гражданского производства, которыми учитывается множественная и межсекторальная дискриминация, а также дискриминация в особо тяжких формах;

15. *вновь подтверждает* важность права на образование, имеющего принципиальное значение для расширения прав и возможностей женщин и девочек и для обеспечения равенства и недискриминации, а также необходимость ликвидации дискриминационных законов и практики, препятствующих завершению девочками образования;

16. *призывает* государства и учреждения глобального экономического управления и бизнеса поощрять равный доступ женщин к должностям и процессам, связанным с принятием решений, и рекомендует им принимать женщин на работу и создавать им возможности карьерного роста в целях обеспечения их полноценного участия;

17. *настоятельно призывает* правительства признать важную роль, которую могут сыграть СМИ в ликвидации гендерных стереотипов и, насколько это соответствует свободе выражения мнений, в расширении участия женщин во всех средствах массовой информации и их доступа к ним, а также побуждать средства массовой информации повышать информированность общественности о Пекинской платформе действий, Целях развития тысячелетия, гендерном равенстве и расширении прав и возможностей женщин и девочек;

18. *признает*, что деятельность организаций гражданского общества, в частности независимых женских общественных организаций, играет важнейшую роль в деле поощрения полного равенства во всех аспектах экономической и социальной жизни и искоренения насилия в отношении женщин и девочек, включая женщин-правозащитниц, и что по этой причине им необходима поддержка для обеспечения стабильности и роста;

19. *призывает* все государства сотрудничать с Рабочей группой и оказывать ей содействие в выполнении ее задачи, представлять всю необходимую имеющуюся информацию, запрашиваемую ею, и максимально серьезно рассмотреть возможность положительно реагировать на ее просьбы относительно посещения соответствующих стран в целях эффективного выполнения ею своего мандата;

20. *предлагает* соответствующим учреждениям, фондам и программам, договорным органам Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов и субъектам гражданского общества, включая неправительственные организации, а также частному сектору в полной мере сотрудничать с Рабочей группой в выполнении ею своего мандата и просит Рабочую группу продолжать сотрудничество с Комиссией по положению женщин, в том числе путем участия в ее работе и представления докладов в случае необходимости;

21. *просит* Рабочую группу продолжать работу над ее тематическими приоритетами, а именно над вопросами политической и общественной жизни, экономической и социальной жизни, семейной и культурной жизни и здоровья и безопасности, и уделять особое внимание надлежащей практике, которая способствует мобилизации общества в целом, включая мужчин и мальчиков, на ликвидацию всех форм дискриминации в отношении женщин и девочек;

22. *с удовлетворением принимает к сведению* намерение Рабочей группы посвятить свой следующий доклад вопросу дискриминации в отношении женщин в законодательстве и на практике в семейной и культурной жизни;

23. *просит* Рабочую группу при осуществлении своего мандата поддерживать инициативы государств по ликвидации множественных форм дискриминации в отношении женщин и девочек при выполнении их обязательств в качестве государств-участников соответствующих международных договоров в области прав человека, касающихся гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав, а также, в надлежащих случаях, связанных с ними обязательств;

24. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в соответствии со своей ежегодной программой работы.

37-е заседание
26 июня 2014 года

[Принята без голосования.]
